

## Как отстаивать свои права, если ваш работодатель не соблюдает нормы французского законодательства о труде, которые вам положены по праву?

▶ Вы имеете возможность связаться со **службами инспекции труда (Inspection du travail)** департамента, в котором вы работаете.

▶ Вы можете также связаться с профсоюзными организациями, признанными представительными на национальном и межпрофессиональном уровне, или любой другой профсоюзной организацией по вашему выбору.

▶ Вы можете также **подать жалобу в Совет по трудовым спорам (conseil de prud'hommes)**, чтобы добиться, например, выплаты вашей зарплаты и выдачи ваших расчетных книжек. **Совет по трудовым спорам (прюдомальный суд) - специализированный французский судебный орган по урегулированию споров между работниками и их работодателями.**

▶ Вы имеете также возможность подать иск в компетентный судебный орган в вашей стране.

## Информация

### Полезные контакты

Получить информацию о правилах временного откомандирования в трудовом праве

<http://travail-emploi.gouv.fr/informations-pratiques,89/les-fiches-pratiques-du-droit-du,91/detachement-de-salaries,407/>

Связаться со службами инспекции труда

[www.direccte.gouv.fr/](http://www.direccte.gouv.fr/)

Получить информацию о правилах в области социального страхования

[www.cleiss.fr](http://www.cleiss.fr)  
[www.urssaf.fr](http://www.urssaf.fr)  
[www.msa.fr](http://www.msa.fr)

Связаться с профсоюзными организациями

La Confédération générale du travail (CGT)  
[www.cgt.fr/-La-CGT-pres-de-chez-vous-.html](http://www.cgt.fr/-La-CGT-pres-de-chez-vous-.html)

La Confédération française démocratique du travail (CFDT)  
[www.cfdt.fr/portail/confederation-j\\_5](http://www.cfdt.fr/portail/confederation-j_5)

La Confédération générale du travail-Force ouvrière (CGT-FO)  
[www.force-ouvriere.fr/Unions-departementales-FO](http://www.force-ouvriere.fr/Unions-departementales-FO)

La Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC)  
[www.cftc.fr/ewb\\_pages/r/recherche\\_geo.php](http://www.cftc.fr/ewb_pages/r/recherche_geo.php)

La confédération française de l'encadrement - Confédération générale des cadres (CFE-CGC)  
[www.cfecgc.org/nous-trouver/](http://www.cfecgc.org/nous-trouver/)

Обратиться в Совет по трудовым спорам

[www.annuaires.justice.gouv.fr/annuaires-12162/annuaire-des-conseils-de-prudhommes-21779.html](http://www.annuaires.justice.gouv.fr/annuaires-12162/annuaire-des-conseils-de-prudhommes-21779.html)

# Вы работаете во Франции временно по просьбе вашего работодателя, официально зарегистрированного в другой стране

## Какими правами вы обладаете?

Октябрь 2014 г.

*Сведения, фигурирующие в настоящем документе, не подменяют собой положения действующего законодательства.*



## Чтобы ваша командировка во Францию могла состояться, от вашего работодателя требуется соблюдение определенных условий:

- ▶ Он должен осуществлять **действительную и фактическую деятельность** в стране, в которой он официально зарегистрирован;
- ▶ Вы должны занимать оплачиваемую должность на этом предприятии **до вашего прибытия во Францию**;
- ▶ Ваше присутствие во Франции должно соответствовать выполнению **временной и конкретной работы**;
- ▶ Должность, которую вы занимаете во Франции, не может быть уже занята другим откомандированным работником;
- ▶ На протяжении всего срока вашего пребывания во Франции ваша работа должна вестись под руководством вашего работодателя (кроме временного контракта).

## При соблюдении этих условий,

независимо от страны, в которой официально зарегистрирован ваш работодатель и независимо от законодательства, которому подчиняется ваше трудовое соглашение, на протяжении всего периода вашей работы во Франции на вас распространяются следующие положения французского трудового права: индивидуальные и коллективные свободы, дискриминация и профессиональное равенство между женщинами и мужчинами, защита материнства, временное исполнение обязанностей, право на забастовку, продолжительность рабочего времени, праздничные дни, ежегодные оплачиваемые отпуска, отпуска на семейные события, минимальный размер оплаты по труду, здравоохранение и охрана труда, незаконная работа.

### Ваша зарплата

Ваша базовая зарплата должна рассчитываться, как минимум, на основе «минимальной межпрофессиональной растущей зарплаты» SMIC (9,53 € в час на 1 января 2014 г.) или минимальной договорной зарплаты. Иначе говоря, если в секторе деятельности, в котором вы намерены работать во Франции, существует коллективное соглашение, предусматривающее более благоприятные правила минимального вознаграждения, ваш работодатель обязан их соблюдать. Расходы на переезд, на жилье и питание, связанные с вашей командировкой во Францию, лежат на обязанности вашего работодателя и должны подлежать возмещению, если соответствующие суммы были авансированы вами. Эти возмещения не могут включаться в расчет вашей минимальной зарплаты.

### Расчетная книжка

Если продолжительность вашей командировки во Францию превышает один месяц, ваш работодатель должен выписать расчетную книжку. При продолжительности менее 1 месяца он должен предоставить документ, служащий доказательством соблюдения размера минимальной зарплаты.

### Продолжительность рабочего времени

Во Франции максимальная продолжительность рабочего времени, при отсутствии отклонений, составляет 48 час в неделю (с 00-00 понедельника до 24-00 воскресенья) и 10 час в день. Работнику полагаются 35 часов отдыха в неделю, обычно включающие воскресенье. При отсутствии особых договорных постановлений, часы, отработанные сверх 35 часов нормальной продолжительности рабочего времени, должны оплачиваться с доплатой за дополнительное время в размере 25% за каждый час работы с 36<sup>00</sup> по 43<sup>15</sup> час и 50% за каждый час работы начиная с 44<sup>00</sup> часа.

### Оплачиваемый отпуск

Во Франции каждый работник имеет право на 2,5 дня отпуска за месяц фактической работы у того же работодателя. Право на оплачиваемый отпуск за период работы менее одного месяца исчисляется пропорционально отработанному времени.

### Ваши здоровье и охрана труда

Ваш работодатель несет ответственность за охрану вашего здоровья и вашей безопасности. Он должен принять профилактические меры, соответствующие тем рискам, которым вы можете подвергнуться (например: работы на высоте, химические риски, подверженность асбесту, шуму...). В случае несчастного случая на производстве, инспекция труда должна быть извещена об этом в течение 48 часов.

## На время вашей командировки во Францию вы можете сохранять прикрепление к режиму социального страхования вашей страны происхождения

- ▶ Первый случай: Ваш работодатель официально зарегистрирован в государстве-члене Европейского союза, Европейского экономического пространства или в Швейцарии: При определенных условиях, вы сохраняете прикрепление к режиму социального страхования страны, в которой он официально зарегистрирован, на срок вашей работы во Франции в пользу этого работодателя.

Для подтверждения этого прикрепления вы должны быть способны представить **свидетельство A1 (или E 101)**, которое выдается по запросу вашего работодателя органом социального страхования, к которому вы прикреплены.

*Если планируемая продолжительность вашего откомандирования превышает 24 месяца, ваш работодатель должен прикрепить вас к французскому режиму социального страхования.*

- ▶ Второй случай: Ваш работодатель официально зарегистрирован вне Швейцарии, Европейского союза или Европейского экономического пространства: При определенных условиях и при наличии двустороннего соглашения о социальном страховании между Францией и этой страной, вы можете оставаться прикрепленным к режиму социального страхования страны, в которой официально зарегистрирован ваш работодатель.

В этом случае свидетельство, подтверждающее ваше прикрепление к режиму социального страхования, выдается организацией социального страхования, к которой вы прикреплены.

*В противном случае, ваш работодатель должен прикрепить вас к французскому режиму социального страхования.*

С перечнем этих стран можно ознакомиться на веб-сайте CLEISS : [www.cleiss.fr](http://www.cleiss.fr)